SII 12.112: original edition by V. Venkatasubba Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: KAMPAVARMAN. No. 112. (A.R. No. 357 of 1909). OLAKKŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT. ON A SLAB SET UP NEAR THE VILLAGE CHĀVAḌI

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv12p0i0112

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII12/DHARMA_INSSIIv12p0i0112.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-09 23:45 (242ff60), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This inscription records the death of a hero named **Todupatti Mātiragaṉ** (probably a mahout),[1] on the day when the village (i.e. Olakkūr) was destroyed in the confusion caused by **Kampapperumāḷ** with his elephants. A figure of this hero advancing with a drawn sword in his right hand is also represented on the stone.

Edition

〈1〉 kampappe〈2〉rumāḷ Āṉaiyā〈3〉ṭiṉa kontaḷat〈4〉tu Ivvūraḷin〈5〉ta nāṭ paṭṭāṉ I〈6〉v〈7〉vūr〈8〉 to〈9〉tupa〈10〉tti〈11〉 mātira〈12〉 kaṉ [|]〈13〉 **svasti śrī** [||]

[1] See *S.I.I.* Vol. VIII, No. 739.

Commentary

In the same village is found an inscription (No. 356 of 1909) attributable to the 6th century A.D., engraved below a seated image of a goddess flanked by a lamp and canopied by an umbrella. It reads: 1. *piritivi viṭapā-* 2. *ṅkurati arai-* 3. *can ceyvitta[tu] [||]*

Bibliography

Digital edition of SII 12.112 by Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Page 53, item 112.